



六角丛书

新教育

中国小学生基础阅读丛书

木木木木



Forest Newspaper

【苏】维·比安基 著 文若愚 译



YZLI0890106920

比蓝更吸引力的百科全书
一部关于大自然四季变化的百科全书
部分篇章入选小学语文教材必修课程

光明日报出版社



森林报

Forest Newspaper

【苏】维·比安基 著 文若愚 译



一部比故事书更有趣
一部比百科全书更全
部分篇章入选小学语文教材必修课程



YZLI0890106920



光明日报出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

森林报·春 / (苏)比安基著;文若愚译. --北京:光明日报出版社, 2011.8
ISBN 978-7-5112-1354-9

I. ①森… II. ①比… ②文… III. ①森林—少年读物 IV. ①S7-49

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2011) 第133501号

森林报·春

著 者: [苏]维·比安基

译 者: 文若愚

出 版 人: 朱庆

封面设计: 周周设计局

责任编辑: 温梦

绘 图: 骆春江

责任校对: 刘瑾

责任印制: 曹净

出版发行: 光明日报出版社

地 址: 北京市东城区珠市口东大街5号, 100062

电 话: 010-67078249 (咨询), 67078945 (发行), 67078235 (邮购)

传 真: 010-67078227, 67078255

网 址: <http://book.gmw.cn>

E-mail: gmcbs@gmw.cn wenmeng@gmw.cn

法律顾问: 北京市华沛德律师事务所张永福律师

印 刷: 北京楠萍印刷有限公司

装 订: 北京楠萍印刷有限公司

本书如有破损、缺页、装订错误, 请与本社联系调换

开 本: 720×1010mm 1/16

字 数: 150千字

印 张: 13

版 次: 2011年8月第1版

印 次: 2011年8月第1次印刷

印 数: 1-10,000册

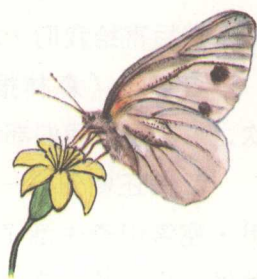
书 号: ISBN 978-7-5112-1354-9

定 价: 16.00元

版权所有 翻印必究



致读者



日常生活中，我们所见的报纸上的报道，多是关于人以及与人有关的事情。这当然不能满足小朋友的需要，因为小朋友们更想知道自然界中飞禽走兽和昆虫植物等的生活状况。

森林里每天发生的故事也和城市里的一样多。和人类一样，森林里的居民也按部就班地工作，高高兴兴地过节，也会遇到让它们悲伤的事情。动物世界里也有侠义的英雄好汉和为害一方的盗贼匪徒。可是，这一切，在城里的报纸上却很少见到，所以，人们并不了解每天森林里都发生了什么事。

打个比方吧，一定没有人见过这样的报道：寒冷的冬天，在列宁格勒州，有一只小蚊子从泥土里钻出来，因为翅膀还没长成，它只能光着脚丫在雪地上跑来跑去；也一定没有人看到过林中巨人驼鹿打架斗殴、候鸟集体搬家、长脚秧鸡徒步穿越欧洲这类有趣事情的报道。

可是，在《森林报》上，我们就可以读到这类有关动植物生存状况的趣闻。

《森林报》本来是一份月刊，一个月一期。现在为了方便读者阅读，我们把一年的《森林报》合编成一本，其中包括编辑部的文章、驻林地记者的电报和信件以及一些和狩猎有关的故事。

我们的驻林地记者都是由什么人担任的呢？有小朋友、猎人、科学家，还有一些林业工作者——这些经常出入森林的人，非常喜欢与

动植物为伍，他们每天都会把发生在动植物身上的有趣的事情记录下来，然后寄给我们《森林报》编辑部。

合订本《森林报》是在1927年首次出版发行的，后来重版了八次，每次重版我们都增设了一些新栏目。

我们还曾安排一位特派记者深入森林，他和鼎鼎有名的猎手塞索伊·塞索伊奇生活了好长一段时间。他们每天一块打猎，每到休息的时候，坐在篝火旁，塞索伊·塞索伊奇就会给我们的特派记者讲述他的一些有趣的经历。这位猎手的历险故事大大丰富了我们《森林报》的内容，增强了《森林报》的趣味性。

每期《森林报》都设有竞答游戏栏目，我们给它命名为“打靶场”，看谁回答得最准确。只要读者认真阅读《森林报》，就一定能轻松地回答出游戏设定的问题。每“打中”一个目标，就是每回答对一个问题，得两分。

我们建议读者分组玩这个游戏，大声念题后，把答案写在各自的纸条上，然后，再判断一下谁“打中”的最多。看看最终的获胜者是谁。

许多问题是不必马上回答的，可以通过实地观察后再给出答案。比如，“长脚秧鸡有多高”这个问题，就是有回答期限的，只要在期限之内回答出来，就都算“打中”了。所以，在期限内，你可以到草地上去转转，看看长脚秧鸡到底是什么模样。

《森林报》是一份地方性刊物，编辑部设在列宁格勒，所以，它所报道的，多是发生在列宁格勒州内或市内的有关动植物的故事。

可是，咱们的国家面积那么大，当北方边境暴风雪大发淫威，人血管里的血液都快被冻得凝住的时候，南方边陲却是艳阳高照，百花



盛开；当西部边区的孩子们正要进入甜美的梦乡的时候，东部边区的孩子们已经在穿衣起床啦……只报道列宁格勒州的自然界新闻的《森林报》，显然不能满足全国读者的阅读要求，读者们更希望看到全国范围内的动植物的新闻。鉴于此，《森林报》特别开辟了“祖国各地无线电大串联”栏目，专门刊登来自苏联各地的有关动植物的报道，以飨读者。

《森林报》还有许多特色有趣的栏目，在这里一并介绍一下：

塔斯社曾专门报道过《森林报》小工作人员的工作情况和所取得的成就，所以，《森林报》特设转载专栏。

《森林报》还设立了一个“通告”专栏，专门刊登追踪能力强的读者的事迹。我们把这样的读者称为“火眼金睛”。

《森林报》专门为生物学博士、植物学家、作家尼娜·米哈伊洛夫娜·巴甫洛娃开辟了专栏。在这个专栏中，我们可以看到尼娜·米哈伊洛夫娜·巴甫洛娃为《森林报》读者专门撰写的发生在自然界的有趣的故事。

真诚希望我们的读者，能够通过阅读《森林报》更好地了解自然界，了解苏联这片沃土上的动植物和它们的生活，以便长大以后更好地效力于我们的国家。

在最新修订出版的第九版《森林报》中，我们设立了名为“一年：太阳在12个月内谱写的乐章”头条栏目，大量刊发生物学博士尼·巴甫洛娃的文章，大大丰富了栏目的内容。

此外，还有——

《森林报》战地记者从森林巨兽战场发来的消息。

为垂钓爱好者开辟的“祝钓鱼成功”一栏。

年轻作家基特小说中的有趣的游戏，其答案刊登在本书的最后。



本报第一位驻森林记者



前些年，列宁格勒列斯诺伊一带的居民在公园里会经常遇见一位满头银发的老教授。他那戴着眼镜的双目敏锐而专注，对从身边飞过的每只蝴蝶和苍蝇都细细观察。他还仔细倾听小鸟们欢快的鸣叫。

居住在都市里的人们不会留意每一只新生的小鸟，也不会细心观察春天飞来每一只蝴蝶。可是，森林的春天里出现的任何新景象，都被他认真地看在眼里。

这位教授名叫德米特里·尼基福罗维奇·卡依戈罗多夫。在漫长的半个世纪里，这位教授坚持不懈地观察我们城市和郊区生机勃勃的自然界。这50年里，四季交替，春去秋来，寒来暑往，都被他深切关注。鸟去燕来，花开花落，树木绿了又黄，生命在有节奏地轮回。德米特里·尼基福罗维奇·卡依戈罗多夫把观察到一切都一丝不苟地记录下来，并发表在报纸上。

他热情地呼吁别人，尤其是那些年轻人，前去观察大自然，并把写下的观察日记寄过来。在他的感召下，参加大自然观察的人越来越多，观察队伍不断壮大。

到如今，热爱大自然的人们，包括科学家、地方志学者，还有小学生们，都像德米特里·尼基福罗维奇·卡依戈罗多夫那样，养成了认真观察的习惯，在持续不断做着记录和收集工作。

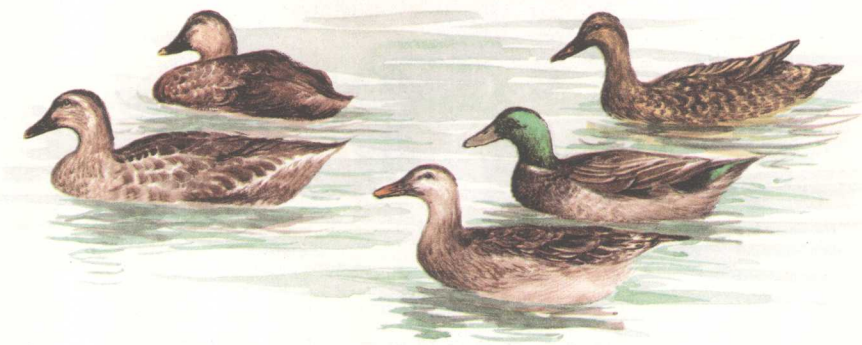
50年间，教授积累了大量的观察记录。他把这些第一手资料分类整理，汇集起来。他经年累月、持之以恒、耐心细致地工作，再加

上其他科学家和众多无名读者的努力，我们这才弄明白春天都有哪些鸟、在什么时候飞到这儿来，秋天它们又是在什么时候飞走的；才清楚地知道，花草树木的生长和发育过程。

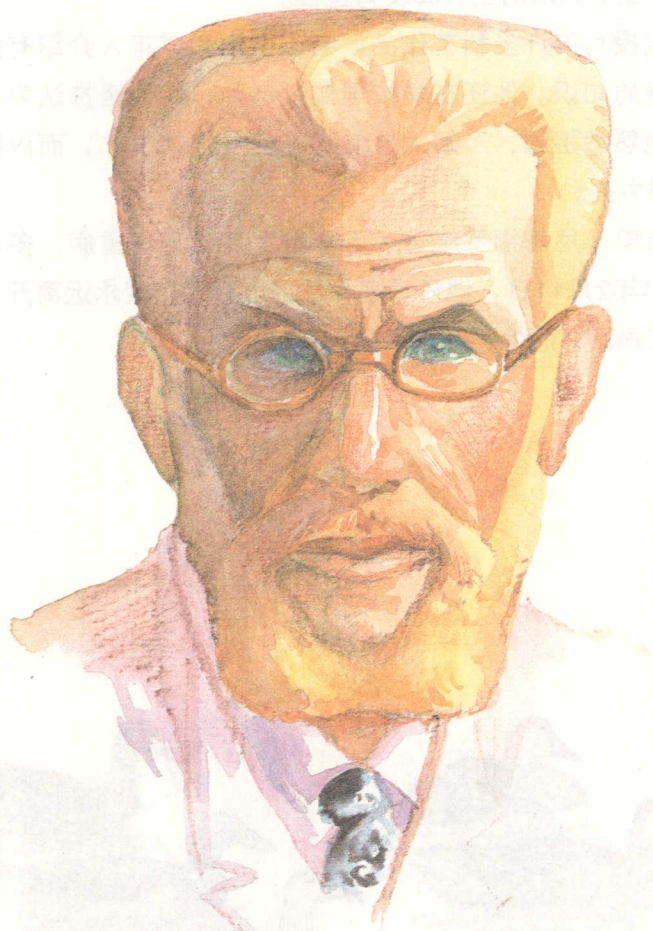
这位教授写下许多科普作品，向孩子们和成年人介绍有关鸟类、森林和田野的知识。他还在学校里做过老师，但他坚持认为，孩子们要想真正地熟悉祖国、了解大自然，不能只依靠书本，而应该深入到森林和田野中去。

德米特里·尼基福罗维奇·卡依戈罗多夫身患重病，多年来饱受折磨。1924年2月11日，他还没来得及迎来春天，就永远离开了我们。

让我们永远怀念他。



... ..



德米特里·尼基福罗维奇·卡依戈罗多夫

森林年



我们的不少读者都以为《森林报》上刊登的林中铁闻和都市要闻都是些陈年旧事，这是误解，是不符合事实的。其实，虽然年年都有春天，但每一个春天都是富有新意的，不管你活了多大年纪，但所见的绝对没有两个完全相同的春天。

每一年都像是一个有着12根辐条的车轮，每个月就是其中的一根辐条。12根辐条依次滚过，车轮子就转了一圈，接下去又该第一根辐条滚动了。但是，此时的车轮已经离开原地，来到了新的地方。

又一次春回大地！森林从睡梦中醒来，结束冬眠的熊从洞穴爬出；春水漫过，淹没了小动物的地下洞穴；鸟儿又飞了回来，开始嬉戏与舞蹈；野兽们恢复活力，也开始繁育子女。而我们的读者，又可以通过《森林报》，了解森林中所有最新鲜的事情。

在这里，我们的刊载都使用森林年历。这份森林年历与常见的年历不大相同，这一点不值得你大惊小怪吧。

因为所有动物和鸟类，都过着与我们人类不一样的生活，所以，它们当然应该有自己的独特历法。要知道，森林里的树木花草、飞禽走兽都按照太阳的运转来安排自己的生活。

太阳在天上转上那么一圈，地上那就是一年。太阳走过一个星座，度过黄道带上的一宫，一个月就过去了。这里所说的黄道带，就是十二星座的总称。

森林年历里的新年是在春天，而不是在冬季，这个时候，太阳

正好走到白羊宫。在迎接太阳的日子里，森林里到处都是一派喜气洋洋，而在送别太阳之时，则是愁云惨淡的景象。

参照着普通的历法，我们也把一个森林年历分成12个月，按照森林里的具体情形，给每个月另取了新名。

森林年历

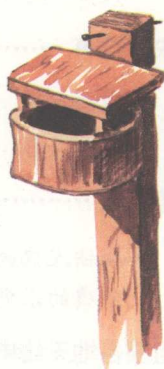
月份

- 1月——冬眠苏醒月（春一月）——3月21日到4月20日
- 2月——候鸟回乡月（春二月）——4月21日到5月20日
- 3月——欢歌曼舞月（春三月）——5月21日到6月20日
- 4月——鸟儿筑巢月（夏一月）——6月21日到7月20日
- 5月——雏鸟出生月（夏二月）——7月21日到8月20日
- 6月——结对飞行月（夏三月）——8月21日到9月20日
- 7月——候鸟辞乡月（秋一月）——9月21日到10月20日
- 8月——粮食储备月（秋二月）——10月21日到11月20日
- 9月——冬客临门月（秋三月）——11月21日到12月20日
- 10月——小道初白月（冬一月）——12月21日到1月20日
- 11月——啼饥号寒月（冬二月）——1月21日到2月20日
- 12月——熬待春归月（冬三月）——2月21日到3月20日



目录

CONTENTS



致读者

本报第一位驻森林记者

森林年

森林年历



No.1 冬眠苏醒月 (春季第一月)

一年：太阳在12个月内谱写的乐章..... 2

 喜迎新春 2

林中逸闻 4

 新春降生的第一只蛋 5 / 雪地里的兔宝宝 5 / 率先开放的花儿 6 / 春天的伪装 7 / 过冬的客人 8 / 森林雪崩 9 / 湿漉漉的卧室 9 / 奇异的“茸毛花” 10 / 四季常青的森林 10 / 秃鼻乌鸦和鸢 12

城市要闻 14

 屋顶音乐会 14 / 阁楼人家 14 / 麻雀的恐慌 15 / 无精打采的苍蝇 16 / 苍蝇，小心流浪汉 16 / 晒太阳的石蚕 16 / 列斯诺耶观察站 17 / 为棕鸟修建住宅 18 / 群蚊乱舞 18 / 最先出现的蝴蝶 18 / 公园中 19 / 新造的森林 19 / 春之花 20 / 漂浮过来的动物 20 / 款冬 22 / 空中喇叭

叭声 22 / 庆祝会通行证 23

农场纪事 26

农场新闻 / 拦截春水 26 / 100个新生儿 26 / 乔迁新居
的马铃薯 27 / 绿色要闻 27 / 援助“饥民” 28

狩 猎 29

猎捕求偶的鹞鸟 29 / 松鸡的恋爱场 33 / 森林大剧场 /
琴鸡的求爱场 36

祖国各地无线电大串联 43

呼叫！呼叫！ 43 / 北极回电 43 / 中亚细亚回电 44 /
远东回电 45 / 西乌克兰回电 46 / 苔原亚马尔半岛回
电 46 / 新西伯利亚原始森林回电 47 / 外贝加尔草原回
电 47 / 高加索山区回电 48 / 海洋回电！北冰洋回电 49
/ 黑海回电 50 / 里海回电 51 / 波罗的海回电 52 / 中
亚细亚沙漠回电 53

打靶场：第一场竞赛 55

通 告：急征住房 58



No.2 候鸟回乡月 (春季第二月)

一年：太阳在12个月内谱写的乐章 60

候鸟的返乡之旅 60 / 佩戴脚环的鸟儿 63

林中逸闻 64

泥泞时节 64 / 积雪下的浆果 64 / 欢度佳节的昆虫 64 /
茱萸花序 65 / 蚁窝微动 66 / 蝥蛇的日光浴 67 / 睡醒
的还有谁 67 / 水塘中 68 / 森林里的环卫工 68 / 它们
是不是春花 69 / 白色寒鸦 69 / 少见的小兽 71

飞禽传信 73

春潮泛滥 73 / 遭殃的兔子 74 / 坐船的松鼠 76 / 鸟儿
也受灾了 77 / 意外的猎物 77 / 残留的冰块 78 / 大

江、小河和湖泊 79 / 冬天的鱼儿忙些啥 81

祝钓鱼成功 82

林间大战 85

农场纪事 89

农场造林运动 91 / 农场新闻 / 一座新城市 91 / 马铃薯欢度佳节 91 / 古怪的坑 92 / 剪指甲 93 / 农忙时节 93 / 古怪的嫩芽 93 / 飞行的小鱼 94

城市要闻 95

植树周 95 / 树种储蓄箱 95 / 果园和公园 96 / 奇特的七鳃鳗 97 / 街头生活 98 / 城里的海鸥 99 / 搭飞机的有翅乘客 99 / 阳光雪 99 / 咕、咕 100

基特的故事 101

我的10次观察 103

狩 猎 107

去马尔基佐瓦湖猎野鸭 / 在集市上 107 / 在马尔基佐瓦湖里 108 / 奸细母野鸭和白袍隐身人 109 / 水上小屋 110 / 诱猎天鹅 111 / 屠杀 112 / 翌日 113

打靶场：第二场竞赛 115

通告：《森林报》“火眼金睛”大比拼启事 117



No.3 欢歌曼舞月 (春季第三月)

一年：太阳在12个月内谱写的乐章 122

愉快的五月 123

林中逸闻 124

森林乐团 124 / 旅客 126 / 田野中的声音 127 / 鱼之歌 128 / 天然房顶 129 / 森林里的夜晚 130 / 嬉戏和舞姿 132 / 最后到来的鸟群 133 / 秧鸡徒步行千里 134 / 哭与笑 135 / 松鼠吃肉 135 / 我们的兰花 135 / 寻找

浆果 136 / 这是哪种甲虫 137 / 燕窝 138 / 斑鹁的窝 141	
林间大战 (续前)	144
农场纪事	147
大人的小帮手 148 / 新森林 148 / 农场新闻 / 逆风帮忙 149 / 今天头一次 149 / 绵羊脱掉了皮大衣 150 / 妈妈在哪里 150 / 牲口群壮大了 150 / 重要的日子 151 / 新生活农场 151 / 帮帮六条腿的朋友 151	
城市要闻	153
列宁格勒的驼鹿 153 / 说人话的鸟儿 153 / 海上来客 154 / 试飞 155 / 路过城郊 155 / 采蘑菇去 156 / 有生命的云 156 / 列宁格勒州新出现的野兽 157 / 欧 蹶 158 / 蝙蝠的回声探测器 159 / 给风力定级 160	
狩 猎	163
坐船进入汛期的茫茫水域 163 / 放诱饵 171	
打靶场：第三场竞赛	175
通告：“火眼金睛”大比拼	178
打靶场答案	182
“火眼金睛”大比拼答案及解释	187
基特的故事释疑	190

3月21日~4月20日

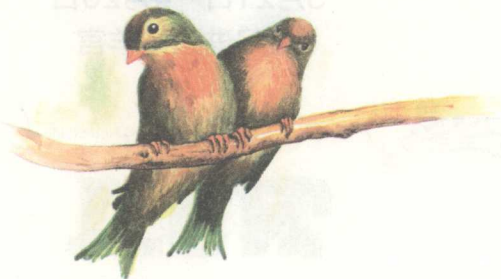
太阳进入白羊宫

No.1

冬眠苏醒月

(春季第一月)





一年：太阳在12个月内谱写的乐章

喜迎新春

3月21日是春分日。这天的白天和黑夜一样长：天空中太阳待半天，月亮待半天。这天也是森林生物喜迎新春的节日。

民间有句谚语说：三月暖风吹，冰棍儿化成水。太阳赶跑了冬天，阳光使积雪变得松软起来，平坦的雪层上出现了许多蜂窝状的小孔。往日白净的雪也变得灰蒙蒙的，再也不像冬季那样了，看来它在太阳的热情下也屈服了！看雪的颜色发生了变化，我们就知道冬天马上就要结束了。屋檐上挂着的一根根小冰棍儿，化成了一滴滴水，不断往下滴，一滴，两滴……地面上逐渐汇成了一个水洼。街头的麻雀互相招呼着，欢快地在水洼里扑腾着双翅，想洗掉自己羽毛上积累了一冬的灰尘。花园里，山雀们银铃般的歌声传了出来。

春天扑扇着阳光的翅膀飞临人间，遵循着严格的工作秩序。